

11^{ème} DIMANCHE APRES LA PENTECÔTE

2^{ème} Classe



Ant. ad Introitum. Ps. 67, 6-7 et Introit. Dieu dans sa sainte demeure, Dieu qui fait habiter dans sa maison les hommes délaissés : 36. Deus in loco sancto suo : Deus qui inhabitare facit unánimes in domo : ipse dabit virtútem et fortitúdinem plebi suæ. *Ps. ibid., 2.* Dieu se lève et ses ennemis se dispersent, ceux qui le haïssent fuient devant sa face.

V/. Glória Patri.

V/. Gloire au Père.

Oratio. Omnípotens sempitérne Deus, qui, abundántia pietátis tuæ, et merita súpplicum excédis et vota : effúnde super nos misericórdiam tuam ; ut dimíttas quæ consciéntia metuit, et adícias quod orátio non præsumit. Per Dóminum.

Collecte. Dieu tout-puissant et éternel, qui dépassez par l'abondance de votre bonté les mérites et les vœux de ceux qui vous prient, répandez sur nous votre miséricorde : pardonnez les fautes qui agitent la conscience, accordez même ce que n'ose formuler la prière. Par le Christ N.-S. Amen.

Lectio Epístolæ beāti Pauli Apóstoli ad Corínthios. *1. Cor. 15, 1-10.* Fratres : Notum vobis fácio Evangélium, quod prædicávi vobis, quod et accepístis, in quo et statis, per quod et salvámini : qua ratione prædicáverim vobis, si tenétis, nisi frustra credidístis. Trádidi enim vobis in primis, quod et accépi : quóniam Christus mortuus est pro peccátis nostris secúndum Scriptúras : et quia sepúltus est, et quia resurrexit tértia die secúndum Scriptúras : et quia visus est Cephæ, et post hoc úndecim. Deinde visus est plus quam quingéntis frátribus simul, ex quibus multi manent usque adhuc, quidam autem dormiérunt. Deinde visus est Iacóbo, deinde Apóstolis ómnibus : novíssime autem ómnium tamquam abortívo, visus est et mihi. Ego enim sum mínimus Apostolorum, qui non sum dignus vocári Apóstolus, quóniam persecútus sum Ecclésiám Dei. Grátia autem Dei sum id quod sum, et grátia eius in me vácuá non fuit.

Lecture de la lettre du Bienheureux Apôtre Paul aux Corinthiens. *15, 1-10.* Frères, je vous rappelle la Bonne Nouvelle que je vous ai annoncée ; cet Évangile, vous l'avez reçu ; c'est en lui que vous tenez bon, c'est par lui que vous serez sauvés si vous le gardez tel que je vous l'ai annoncé ; autrement, c'est pour rien que vous êtes devenus croyants. Avant tout, je vous ai transmis ceci, que j'ai moi-même reçu : le Christ est mort pour nos péchés conformément aux Écritures, et il fut mis au tombeau ; il est ressuscité le troisième jour conformément aux Écritures, il est apparu à Pierre, puis aux Douze ; ensuite il est apparu à plus de cinq cents frères à la fois – la plupart sont encore vivants, et quelques-uns sont endormis dans la mort –, ensuite il est apparu à Jacques, puis à tous les Apôtres. Et en tout dernier lieu, il est même apparu à l'avorton que je suis. Car moi, je suis le plus petit des Apôtres, je ne suis pas digne d'être appelé Apôtre, puisque j'ai persécuté l'Église de Dieu. Mais ce que je suis, je le suis par la grâce de Dieu, et sa grâce, venant en moi, n'a pas été stérile.

Graduale. Ps. 27, 7 et 1. In Deo sperávit cor meum, et adiútus sum : et reflóruit caro mea, et ex voluntáte mea confitébor illi. *V/.*

Graduel. A Dieu, mon cœur fait confiance : il m'a aidé et ma chair a fleuri et, de mon cœur, je lui rend grâce. *V/.* Seigneur, c'est toi que

Ad te, Dómine, clamávi : Deus meus, ne síleas, ne discédas a me.

j'appelle. Mon Dieu, ne garde pas le silence, ne reste pas sans me répondre.

Allelúia, allelúia. *V/ Ps. 80, 2-3.* Exsultáte Deo, adiutori nostro, iubiláte Deo Iacob : súmíte psalmum iucúndum cum cíthara. Allelúia.

Allelúia, allelúia. *V/.* Criez de joie pour Dieu, notre force, acclamez le Dieu de Jacob. Frappez le tambourin et la cithare mélodieuse. Alléluia

Sequéntia sancti Evangélii secundum Marcum. *Marc. 7, 31-37.* In illo témpore : Exiens Iesus de fínibus Tyri, venit per Sidónem ad mare Galiléæ, inter médios fines Decapóleos. Et addúcunt ei surdum et mutum, et deprecabántur eum, ut impónat illi manum. Et apprehéndens eum de turba seórsum, misit dígitos suos in aurículas eius : et éxspuens, tétigit linguam eius : et suspíciens in cælum, ingémuit, et ait illi : Ephphetha, quod est adaperíre. Et statim apértæ sunt aures eius, et solútum est vínculum linguæ eius, et loquebátur recte. Et præcépit illis, ne cui dícerent. Quanto autem eis præcipiébat, tanto magis plus prædicábant : et eo ámplius admirabántur, dicéntes : Bene ómnia fecit : et surdos fecit audíre et mutos loqui.

Suite du Saint Evangile selon Marc. En ce temps-là, Jésus quitta le territoire de Tyr ; passant par Sidon, il prit la direction de la mer de Galilée et alla en plein territoire de la Décapole. Des gens lui amènent un sourd qui avait aussi de la difficulté à parler et le supplie de poser la main sur lui. Jésus l'emmena à l'écart, loin de la foule, lui mit les doigts dans les oreilles, et, avec sa salive, lui toucha la langue. Puis, les yeux levés au ciel, il soupira et lui dit : « Effata ! », c'est-à-dire : « Ouvre-toi ! » Ses oreilles s'ouvrirent ; sa langue se délia, et il parlait correctement. Alors Jésus leur ordonna de n'en rien dire à personne ; mais plus il leur donnait cet ordre, plus ceux-ci le proclamaient. Extrêmement frappés, ils disaient : « Il a bien fait toutes choses : il fait entendre les sourds et parler les muets. »

Ant. Ad Offertorium Ps. 29, 2-3. Exaltábo te, Dómine, quóniam suscepísti me, nec delectásti

Offertoire. Je t'exalte, Seigneur : parce que tu m'as relevé, tu m'as épargné les rires de l'ennemi. J'ai

inimicos meos super me : crié vers toi, Seigneur, et tu m'as
Dómine, clamávi ad te, et sanásti guéri.
me.

Secreta. Réspice, Dómine, **Secrète.** Regardez, Seigneur, avec
quæsumus, nostram propítius bonté l'hommage de notre
servitútem : ut, quod offerimus, sit servitude, afin que nos dons vous
tibi munus accéptum, et sit nostræ soient une offrande agréable et
fragilitátis subsidium. Per deviennt le secours de notre
Dóminum. faiblesse.

Ant. ad Communionem. Prov. 3, Antienne de Communion. Rends
9-10. Hónora Dóminum de tua gloire au Seigneur avec tes biens,
substántia, et de prímítás frugum donne-lui les prémices de ton
tuárum : et implebúntur hórrea tua revenu : tes greniers se rempliront
saturitáte, et vino torculária de blé et le vin nouveau débordera
redundábunt. de tes cuves.

Postcommunio. Sentiámus, **Postcommunio.** Faites, nous vous
quæsumus, Dómine, tui en supplions, Seigneur, que nous
perceptióne sacraménti, subsidium trouvions dans la réception de votre
mentis et córporis : ut, in utróque Sacrement le secours de l'âme et du
salváti, cæléstis remédii corps, afin que, sauvés dans l'un et
plenitúdine gloriémur. Per l'autre, nous rencontrions notre
Dóminum nostrum. gloire dans le plein effet du céleste
remède. Par le Christ N.-S. **Amen.**

